

..... [p1] .....

Eerwaarde heer,

Waarom Reseda odorata L<sup>1</sup> Egyptekruid heet (Loq. XV. 43)?<sup>2</sup> Cette plante originaire de l'Egypte et de la Barbarie a été en Europe [en] 1752. (Ann. de la soc. d'agric. et de bot. de Gand, II. 1846, p. 505.). Die naam bestaat ook elders; de Franschen zeggen (bij Bastien, 1809): mignonette d'Egypte, amourette d'Egypte; onze Walen: rose d'Egypte, rôse d'Égipe, rôse d'Ingipe (bij Grandgagnage, Feller<sup>3</sup> Semertier<sup>4</sup>); in Italië vindt men: amoretti d'Egitto, amorino d'Egitto (bij Targioni); te Parma: amorèn d'Egitt.

..... [p2] .....

en te Aken: Aegyptischen dau. Dat alles overgenomen uit Eug. Rolland, Flore populaire, II. (1899). Zie ook Pâque.

Met hoogachting.

Uw [dienstwillige]

A. De Cock.

24/10-99.

Denderleeuw.

.....

- 1 tuinmignonette
- 2 Zantekoorn. In: Loquela: 15 (Zaaimaand 1895) 6, p.43: EGYPTEKRUID , het. = Reseda odorata L. « Zait wat Egyptekruid : het zal goed rieken. » Geh. Huysse. Reseda (nederzetter) van 't Latijn resedere, resedare, gold vroeger als weestillend van krachten. Waarom heet het Egyptenkruid ?
- 3 Jules Feller, Botanique populaire, Bruxelles, Bulletin de Folklore, Organe de la Société Wallonne du Folklore, Ed. Lebègue, 1891 of  
Jules Feller, Flore populaire wallonne, Bruxelles, Bulletin de Folklore, Organe de la Société Belge du Folklore, Ed. Société Coopérative Intellectuelle, Hotel Ravenstein, 1898
- 4 Charles Semertier, In: Bulletin de la Société Liégeoise de littérature wallonne,  
Deuxième série, Tome XVI, Liège, Imprimerie H. Vaillant - Carmanne, 1891, pp. 105-220 (Rise d'Ingipe)op p. 199



---

## Briefbeschrijving

Verzender	De Cock, Alfons
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/10/1899
Verzendingsplaats	Denderleeuw (Denderleeuw)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	55 mm x 96 mm papier, wit papiersoort: recto en verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op recto: naam in het midden: A. De Cock. plaatsnaam in de rechter benedenhoek: Denderleeuw.
Toevoegingen	op verso links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechts: 24/10 99 (inkt, beide hand P.A.); idem links in de bovenrand: De Cock (potlood, hand C. G.[?])

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7160
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13497">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13497</a>

---

## Inhoud

Incipit	Waarom Reseda adorata
Tekstsoort	naamkaart
Talen	Nederlands; Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	24/10/1899, Denderleeuw, Alfons De Cock aan [Guido Gezelle]
Editeur	Paul Thoen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2021
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---